

A. Service Agreement

A. Szolgáltatási szerződés

For the processing, testing, cryopreservation and storage of umbilical cord and/or umbilical cord blood stem cells, between

A köldökzsinór és/vagy a köldökzsinórvér-összetek feldolgozásáról, vizsgálatáról, krioprezervációjáról és tárolásáról

CryoSave AG, Churerstrasse 65B, P.O. Box 207, 8808 Pfäffikon, SZ Switzerland

CryoSave AG, Churerstrasse 65B, P.O. Box 207, 8808 Pfäffikon SZ SVÁJC

Hereafter referred to as „CRYOSAVE“

a továbbiakban: CRYOSAVE

and / és

The Parent(s)/Legal Guardian(s) on their behalf and on the behalf of the (unborn) Child (hereinafter jointly to be referred to as the “Client”) CRYOSAVE and the Client, together, the “Parties”
a Szülő(k)/Törvényes Képviselő(k) – saját nevükben és a (születendő) Gyermekek nevében (a továbbiakban együttesen: Ügyfél) CRYOSAVE és Ügyfél együttesen: Felek

(Client to fill in the relevant fields below)

(A megfelelő mezők az Ügyfél által kitöltendőek)

Mother/legal guardian

Anya/törvényes képviselő

Last name (maiden name) Vezetéknév (lánykori név)			
First name Keresztnév			
Address Lakcím			
Postal code Irányítószám		City Település	
Country Ország			
Date of Birth Születési idő			
Telephone (home) Telefon (otthoni)			
Telephone (mobile) Telefon (mobil)			
E-mail address E-mail cím			

Father/legal guardian

Apa/törvényes képviselő

Last name Vezetéknév			
First name Keresztnév			
Address Cím			
Postal code Irányítószám		City Település	
Country Ország			
Date of Birth Születési idő			
Telephone (home) Telefon (otthoni)			
Telephone (mobile) Telefon (mobil)			
E-mail address E-mail cím			

Hospital

Kórház

Name Név			
Address Cím			
Postal code Irányítószám		City Település	
Country Ország			

Telephone: +41 55 222 02 56 Fax: +41 55 222 0259

Email: int@cryo-save.com · Website: www.cryo-save.com

Telefon: +41 55 222 02 56 Fax: +41 55 222 0259

E-mail: int@cryo-save.com · Honlap: www.cryo-save.com



B. General terms and conditions

B. Általános szerződési feltételek (a továbbiakban: ÁSZF)

PREAMBLE

CRYOSAVE operates in compliance to the EU Human Tissue and Cells Directives at properly accredited tissue establishments as required by applicable EU regulations transposed into national regulations. The CRYOSAVE Quality Management System is structured according to ISO 9001, AABB, GMP PIC/s and FACT guidelines.

Whereas this Agreement is also applicable to any of the processes undertaken by the Swiss Branch of CRYOSAVE, CryoSave Geneva SA, 12 Chemin des Aulx, Geneva, SWITZERLAND outlined in the terms and conditions below.

1. PURPOSE

The purpose of this document is to set out the terms, conditions, limitations, risks and costs of the collection, labeling, packaging, transportation, processing, testing, cryopreservation, storage, release and distribution - collectively called Services - by an authorized tissue establishment facility (a „Facility”) of the Product obtained from the Specimen collected at the time of birth of the Client’s Child(ren).

In this agreement, depending on the Services chosen, the following definitions and terms apply:

Service CryoCord:

“Specimen”: umbilical cord blood

“Product”: cryopreserved cells containing stem cells derived from the umbilical cord blood for direct human application.

Service CryoCord +:

“Specimen”: umbilical cord tissue and umbilical cord blood

“Product”: cryopreserved umbilical cord tissue for human autologous application and cryopreserved cells containing stem cells derived from the umbilical cord blood for direct human application.

“Quality standards” (QS): the scientific medical principles which define the parameters and standards for the eligibility of the Specimen for processing, testing, cryopreservation and storage such as but not limited to the sufficient volume of Specimen collected, or sufficient number of stem cells to be traced in the Specimen.

“Qualified person/Responsible person”: the person assigned by CRYOSAVE who authorizes the release of the Product according to the standards and procedures defined by the applicable law and regulations.

“Storage Period”: either the twenty (20) or the twenty five (25) years, depending on the choice of the Client in Section A, as from the date of the birth of the Child.

“Final Storage Period”: Storage following the establishment of all required eligibility criteria.

“Extended Storage Period”: the extended storage for a further period following the expiration of the “Storage Period” after a Client’s written request.

By signing this Service Agreement the Client agrees to be legally bound to CRYOSAVE for these Services and hereby consents to the collection, transportation and testing of the Specimen and to the processing, cryopreservation and storage of the Specimen in and to a facility as stated by these terms and conditions.

The Client also acknowledges that he/she/they has/have been fully informed and accept(s) and agree(s) to the conditions, risks, limitations and associated costs of such Services, in accordance with these terms and conditions.

2. SERVICES OF CRYOSAVE

CRYOSAVE’s obligations and liabilities are expressly limited to the Services described in this agreement; no other services will be provided by CRYOSAVE to the Client and CRYOSAVE expressly disclaims any responsibility to provide any other services.

CRYOSAVE shall procure that the Client has in his/her disposition the collection kit prior to delivery.

PREAMBULUM

A nemzeti jogokban rögzített európai uniós szabályok szerint a CRYOSAVE működése összhangban áll az Európai Uniónak – a megfelelően akkreditált szövetbanki intézményekről szóló – Emberi Szövetekre és Sejtekre Vonatkozó Irányelveivel. A CRYOSAVE Minőségbiztosítási Rendszere a következő tanúsítványok szerint készült: ISO 9001-, AABB-, GMP PIC/s- és FACT-előírások.

A jelen Szerződés a Cryo-Save Svájci Fióktelepe, CryoSave Geneva SA, 12 Chemin des Aulx, Geneva, Svájc valamennyi, a jelen ÁSZF-ben felsorolt szolgáltatására érvényes.

1. CÉL

A jelen dokumentum célja az, hogy meghatározza az Ügyfél Gyermekeinek (Gyermekeinek) születésekor az erre engedéllyel rendelkező szövetbanki intézmény (a továbbiakban: Intézmény) által gyűjtött Mintából előállított Termékkel kapcsolatos gyűjtés, megjelölés, csomagolás, szállítás, feldolgozás, vizsgálatok, krioprezerváció, tárolás és rendelkezésre bocsátás – együttesen: Szolgáltatások – fogalmát, feltételeit, korlátait, kockázatait és költségeit.

Jelen szerződés – a választott Szolgáltatástól függően – az alábbi fogalmakat tartalmazza:

Szolgáltatás CryoCord:

“Minta”: köldökzsinórvér

“Termék”: köldökzsinórvérből kinyert őssejteket tartalmazó, krioprezervált sejtek közvetlen emberi felhasználásra.

Szolgáltatás CryoCord +:

“Minta”: köldökzsinórszövet és köldökzsinórvér

“Termék”: krioprezervált köldökzsinórszövet emberi, autológ felhasználásra, valamint köldökzsinórvérből kinyert őssejteket tartalmazó krioprezervált sejtek közvetlen emberi felhasználásra.

„Minőségi követelmények” (QS): Azon orvostudományi alapelvek, amelyek meghatározzák a Minta feldolgozási, vizsgálati, krioprezervációs és tárolási alkalmasságára vonatkozó jellemzőket és sztenderdeket, különösen, de nem kizárólagosan, a leggyűjtött Minta elégséges mennyiségével illetve a Mintában kimutatható őssejtek számával összefüggésben.

„Szaképzett személy/Felelős személy”: A CRYOSAVE által felhatalmazott személy, aki engedélyezi a Termék kiadását a vonatkozó törvényeknek és szabályoknak megfelelő sztenderdek és eljárások szerint.

„Tárolási Időszak”: Az Ügyfél jelen okirat „A” részében megadott választásának megfelelően a Gyermekek születésétől számított húsz (20) vagy huszonöt (25) év.

„Végleges Tárolási Időszak”: Valamennyi előírt alkalmassági feltétel teljesítését követő tárolás.

„Meghosszabbított Tárolási Időszak”: A „Tárolási Időszak” lejáratát követően az Ügyfél írásbeli kérése alapján meghosszabbított tárolási időszak.

A jelen Szolgáltatási Szerződés aláírásával az Ügyfél elkötelezi magát a CRYOSAVE Szolgáltatásainak igénybevételére, és a hatályos ÁSZF alapján beleegyezik a Mintának az Intézménybe(n) történő legyűjtésébe, szállításába, vizsgálatába, feldolgozásába, krioprezervációjába és tárolásába.

Az Ügyfél kijelenti azt is, hogy teljes körűen megismerte és elfogadja a Szolgáltatásokkal kapcsolatos valamennyi információt, és beleegyezik a hatályos ÁSZF szerinti feltételekbe, kockázatokba, korlátozásokba és kapcsolódó költségekbe.

2. A CRYOSAVE SZOLGÁLTATÁSAI

A CRYOSAVE kötelezettségei és felelőssége kizárólag a jelen szerződésben meghatározott Szolgáltatásokra korlátozódik. A CRYOSAVE nem nyújt egyéb Szolgáltatásokat az Ügyfélnek, és visszatartja a felelősséget bármely más szolgáltatás nyújtásáért.

A CRYOSAVE köteles az Ügyfél rendelkezésére bocsátani a mintavételi készletet a szülést megelőzően.

CryoCord:

On receipt of the Specimen following its collection and transportation to the facility, CRYOSAVE will endeavor to process and cryopreserve cells containing stem cells from the Specimen for the purpose of application in humans, provided that predefined conditions and/or quality standards are met. CRYOSAVE will store the Product for the Storage Period (as defined in Section 1) or longer as agreed in accordance with Section 1.

In the event that predefined conditions and/or Quality Standards are not met or if CRYOSAVE determines for any other proper scientific reasons that processing and/or storage is not possible, the Client will not be obliged to pay CRYOSAVE the Service Fee related to this Product. The Administration Fee is payable also in that event.

CryoCord+:

The umbilical cord blood: see the section above "CryoCord".
The umbilical cord tissue: on receipt of the Specimen, CRYOSAVE will endeavor to prepare it for cryopreservation and storage. In the event that the umbilical cord blood and/or umbilical cord tissue have/has not been properly collected according to standard procedures, or if CRYOSAVE determines that storage of either element is for other proper scientific reasons not possible, no processing and/or final storage will take place and the Client will not be obliged to pay CRYOSAVE the Service Fee related to this part of the Product. The Administration Fee is payable also in that event.

3. CLIENT'S OBLIGATIONS

Client shall make all efforts to ensure that the Collection Kit pre-supplied by CRYOSAVE as part of this Service Agreement is available for proper use for the collection, labeling and packaging of the Specimen at birth of the Child(ren), including the collection of a blood sample of the mother at the time of birth of the Child(ren) following instructions provided.

Client agrees to truthfully and accurately complete and return all required Forms related to the provision following the instructions provided.

Client is also responsible for assigning the collection of the Specimen to the physician, obstetrician or other medical staff of his/her choice at the time of birth of the child. The health professional who performs the collection of the Specimen must comply with the relative applicable regulatory requirements, if any.

Client is responsible for arranging the pick-up of the Specimen for the proper and timely transportation to the designated CRYOSAVE Facility, immediately after the Specimen has been collected according to CRYOSAVE instructions.

For the Client's convenience and benefit, the Client hereby authorizes CRYOSAVE in the name and on behalf of same to arrange for transportation of the collection kit containing the Specimen upon notification of collection of the Specimen. CRYOSAVE expressly disclaims any responsibility for the collection and transport of the Specimen.

4. CRYOSAVE OBLIGATIONS

Following the arrival of the Specimen at the CRYOSAVE Facility, CRYOSAVE shall process and start to perform tests for the eligibility for long term cryopreservation of the Specimen according to the Quality Standards.

CRYOSAVE shall conduct maternal blood sample screening tests to the extent required by applicable laws including communication of the testing results within the applicable legal framework.

The Specimen will be processed, tested, cryopreserved and the Product will be stored in accordance with the applicable legal requirements as imposed by EU regulations.

In the event that the number of stem cells isolated is too low or where the Specimen tested is bacterially contaminated, the Client will be informed by CRYOSAVE's scientific staff who will explain the nature of the problem and discuss the possibility of preserving such a Specimen. Some contamination results may prevent the Specimen from being finally stored; however in the event of minor contamination or low cell counts the final decision to continue with storage lies with the Client and the Client has to notify his/her decision to CRYOSAVE within 15 days from the reception of the communication.

The final Product will be stored at a licensed laboratory facility of CRYOSAVE or at any other licensed facility which CRYOSAVE may from time to time deem to be appropriate for the provision of the

CryoCord:

A Minta legyűjtését és az Intézménybe szállítását követő átvétel során a CRYOSAVE arra törekszik, hogy emberi felhasználás céljából feldolgozza és krioprezerválja a Mintából kinyert, összejetekeket tartalmazó sejteket, amennyiben azok az előzetesen meghatározott feltételeknek és Minőségi Követelményeknek megfelelnek. A CRYOSAVE a Terméket a jelen szerződés 1. fejezetében meghatározott Tárolási Időszakra vagy az 1. fejezettel összhangban hosszabb időszakra tárolja.

Abban az esetben, ha az előzetesen meghatározott feltételek és/vagy Minőségi Követelmények nem biztosítottak, vagy ha a CRYOSAVE úgy látja, hogy tudományos okokból a feldolgozás és/vagy tárolás nem lehetséges, az Ügyfélnek nem kell kifizetnie a CRYOSAVE felé a Szolgáltatási Díjat. Az Adminisztrációs Díj ebben az esetben is fizetendő.

CryoCord+:

Köldökzsinórvér: ld. korábbi „CryoCord” szakasz.
Köldökzsinórszövet: a Mintát – az átvételt követően – a CRYOSAVE előkészíti krioprezervációra és tárolásra. Abban az esetben, ha a köldökzsinórvért és/vagy a köldökzsinórszövetet nem az előírtaknak megfelelő módon gyűjtötték le, vagy ha a CRYOSAVE úgy látja, hogy tárolásuk tudományos okokból nem lehetséges, akkor az nem kerül feldolgozásra és/vagy tárolásra. Ebben az esetben az Ügyfélnek nem kell a CRYOSAVE-nek a Termék ezen részére vonatkozó Szolgáltatási Díját megfizetnie. Az Adminisztrációs Díj ebben az esetben is fizetendő.

3. AZ ÜGYFÉL KÖTELEZETTSÉGEI

Az Ügyfélnek mindent el kell követnie azért, hogy a jelen Szolgáltatási Szerződés szerint a CRYOSAVE által előre átadott Mintavételi Készlet megfelelő állapotban legyen a Gyermekek(ek) születésekor levett Minta gyűjtésére, osztályozására és csomagolására – beleértve a Gyermekek(ek) születésekor az anyai vérből származó minta gyűjtését is, a rendelkezésre bocsátott útmutatásnak megfelelően.

Az Ügyfél vállalja, hogy a rendelkezésére bocsátott útmutatás alapján, a valóságnak megfelelően, pontosan kitölti és visszajuttatja a szükséges Nyomtatványokat.

Az Ügyfél felelős azért is, hogy a Gyermekek születésekor az általa választott orvosnak, szülészorvosnak vagy az egészségügyi személyzet más tagjának megadja a felhatalmazást a Minta levételére. A Minta levételét végző egészségügyi szakembernek meg kell felelnie a vonatkozó törvényi előírásoknak.

Az Ügyfél felelős azért, hogy a CRYOSAVE kijelölt Intézményébe történő megfelelő és időbeni szállításhoz a Minta átadását – közvetlenül a Minta legyűjtését követően – a CRYOSAVE útmutatásai alapján elintézzze.

Az Ügyfél a saját kényelme érdekében és javára ezennel meghatalmazza a CRYOSAVE-et, hogy a Minta legyűjtéséről való értesítés után a Mintát tartalmazó Mintavételi Készlet szállítását a nevében és helyette eljárva megszervezze. A CRYOSAVE kifejezetten kizár minden felelősséget a Minta legyűjtéséért és szállításáért.

4. A CRYOSAVE KÖTELEZETTSÉGEI

A Mintának a CRYOSAVE Intézményébe érkezését követően a CRYOSAVE biztosítja a Minta feldolgozását és a hosszú távú krioprezervációra való alkalmasságának vizsgálatát, a Minőségi Követelmények szerint.

A CRYOSAVE elvégzi az anyai vérből származó minta szűrővizsgálatát a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően, beleértve a vizsgálat eredményének közlését az alkalmazandó jogi kereteken belül.

A Minta feldolgozása, bevizsgálása és krioprezerválása után a Termék a vonatkozó európai uniós jogi előírások szerint kerül tárolásra.

Abban az esetben, ha az elkülönített összejek száma túl alacsony, vagy a bevizsgált Minta bakterialisan fertőzött, a CRYOSAVE tudományos munkatársai felveszik a kapcsolatot az Ügyféllel, ismertetik a probléma jellegét, és megbeszélik vele az ilyen Minta eltárolásának lehetőségeit. Vannak olyan fertőzések, amelyek kizárhatják a Minta végleges tárolását; ugyanakkor kisebb fertőzések vagy alacsony sejtszám esetén az eltárolással kapcsolatos végső döntést az Ügyfél hozza meg, és az Ügyfél köteles a döntéséről értesíteni a CRYOSAVE-et az információ kézhezvételét követő 15 napon belül.

A végső Termék a CRYOSAVE engedéllyel rendelkező laboratóriumi Intézményében vagy egyéb, a CRYOSAVE által a Szolgáltatás biztosításával kapcsolatban rendszeresen ellenőrzött, engedéllyel rendelkező intézményben kerül tárolásra.

Services.

CRYOSAVE does not give, nor does it purport to give, any medical advice, or otherwise perform any other function for the Client other than the services expressly described therein.

5. FEES AND PAYMENT

The fee for the Service (the "Fee") and the payment conditions applicable to the Service are set in the attached Fee Schedule. The Fee consists of a non-refundable Administration Fee and a Service Fee, as further described in the Fee Schedule.

The Fee includes the cost of the transport to the CRYOSAVE designated Facility.

Client agrees to pay the Fee on time and in accordance with the Fee Schedule.

Parent(s) and/or Legal Guardian(s) (as applicable) are jointly and severally liable for full and timely payment of the invoiced fees.

The Client acknowledges that the Administration Fee is under no circumstances refundable and that the Client's right to storage and release of the Product is subject to the timely and full payment of all fees by the Client in accordance with these terms and conditions.

In case of overdue payments, CRYOSAVE is entitled to charge interest on the outstanding amounts plus administrative and legal costs related to the collection of the outstanding amounts.

6. RIGHTS TO PRODUCT

Unless otherwise defined by applicable laws, all ownership and disposal rights related to the Product(s) shall automatically transfer upon birth to the person whose Specimen(s) has/have been collected and is/are being stored. The rights and obligations of the Child gained under this Agreement shall be practiced by his/her legal representative until his/her adult age.

7. RELEASE REQUEST

In the event that the Product is required for treatment or manufacturing of a medicinal product, the Client shall provide written notification of the same to CRYOSAVE.

Any request for release has to be addressed to CRYO-SAVE AG, Churerstrasse 65B, 8808 Pfäffikon, SZ, Switzerland to the attention of the Qualified/Responsible Person.

The Client understands that the following conditions must all be cumulatively met before a Product can be released for treatment or manufacturing of a medicinal product:

1. The Client has given written permission to CRYOSAVE to release the Product to the Physician/facility specified in point 2;
2. The treating Physician has agreed in writing to accept the Product for a specifically defined treatment;
3. The treating Physician and hospital/treatment facility and manufacturing facility (in the case of manufacturing of a medicinal product) must be appropriately licensed;
4. The CRYOSAVE Qualified/Responsible Person has authorized release of the Product.

In collaboration with the accepting hospital/treatment facility, CRYOSAVE will take all reasonable measures to ensure that the Product is delivered safely and in a mutually agreed time frame. CRYOSAVE expressly excludes all liability for the transportation of the Product and does not assume the costs involved in the transportation of the released Product to the agreed destination.

8. ACKNOWLEDGEMENT

The Client understands that the actual procurement of the Specimen is not part of CRYOSAVE's service and that the relevant doctor, obstetrician or other medical staff may under certain circumstances refuse, be unable, fail to collect or collect too low volumes of Specimen and/or adequately pack the Specimen and that CRYOSAVE bears no responsibility for any mistakes or damages caused by these third parties.

The Client understands that he/she/they should discuss with his/her own medical consultants any questions about the collection procedure of the Specimen.

A CRYOSAVE nem ad és nem kötelezhető orvosi tanácsot adni, és nem kíván a jelen okiratban részletezettektől eltérő szerepben fellépni az Ügyfél felé.

5. DÍJAK ÉS FIZETÉS

A Szolgáltatás díja („Díj”) és a vonatkozó fizetési feltételek a jelen okirat mellékletét képező Díjszabályzatban található.

A Díj nem visszatérítendő Adminisztrációs Díjból, Szolgáltatási Díjból és más, a Díjszabályzatban feltüntetett tételekből áll.

A Díj magában foglalja a CRYOSAVE által kijelölt Intézménybe való szállítás költségét.

Ügyfél kötelezettséget vállal a Díj határidőben történő, a Díjszabályzat szerinti megfizetésére.

A Szülő(k) és/vagy Törvényes Képviselő(k) (a megfelelő alkalmazandó) együttesen és külön-külön is felelősséggel tartoznak a kiszámlázott díjak teljes és határidőben történő megfizetéséért.

Az Ügyfél elfogadja, hogy az Adminisztrációs Díj semmilyen körülmények között nem követelhető vissza, és az Ügyfélnek a tároláshoz és a kiadáshoz való joga a jelen ÁSZF szerinti díjak teljes és határidőben történő megfizetésének a függvénye.

Lejárt tartozás esetén a CRYOSAVE jogosult a hátraléokra késedelmi kamatot felszámítani, és ezen túl a tartozás behajtásával kapcsolatosan felmerülő adminisztratív és jogi költségeket az Ügyfélre áthárítani.

6. A TERMÉKKEL KAPCSOLATOS JOGOK

A vonatkozó jogszabályok ellenkező rendelkezése hiányában a Termék(ek)kel kapcsolatos tulajdonosi és rendelkezési jogok a születéssel automatikusan átszállnak arra a személyre, akinek a Minta(jai) le lett(ek) gyűjtve és tárolásra kerül(ek). A Gyermekek jelen Szerződés szerinti jogait és kötelezettségeit nagykorúságának eléréséig a Szülő(k)/Törvényes Képviselő(k) gyakorolj(ák)ja.

7. KIADÁSI KÉRELEM

Amennyiben a Termékre orvosi kezeléshez vagy gyógyászati termék előállításához van szükség, az Ügyfélnek írásban kell kérelmet benyújtania a CRYOSAVE-hez.

Minden kiadás iránti kérelmet – a Szakképzett/Felelős Személynek címezve – a következő címre kell küldeni: Cryo-Save AG, Churerstrasse 65B, 8808 Pfäffikon, SZ, Svájc.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a következő követelményeknek együttesen kell teljesülniük ahhoz, hogy a Termék kiadható legyen orvosi kezeléshez vagy gyógyászati termék előállításához :

1. Az Ügyfél írásbeli felhatalmazást adott a CRYOSAVE-nek arra, hogy kiadja a Terméket a 2. pont szerint meghatározott Orvosnak/ intézménynek.
2. A Kezelőorvos írásbeli nyilatkozatával beegyezett, hogy elfogadja a Terméket a konkrétan meghatározott kezeléshez;
3. A Kezelőorvosnak, kórháznak/kezelő intézménynek és a gyártónak (gyógyászati termék előállítása esetén) rendelkeznie kell a megfelelő engedélyekkel;
4. A CRYOSAVE Szakképzett/Felelős Személye megadta a hozzájárulást a Termék kiadásához.

A CRYOSAVE – a befogadó kórházzal/kezelő intézménnyel együttműködve – minden ésszerű intézkedést megtesz, hogy biztosítsa a Termék biztonságos leszállítását a közösen egyeztetett időtartam alatt.

A CRYOSAVE kifejezetten kizár minden felelősséget a Termék szállításával kapcsolatban és nem vállalja a kiadott Termék megállapodás szerinti célállomásra történő szállításával kapcsolatos költségeket.

8. ELISMERVÉNY

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Minta legyűjtése nem tartozik a CRYOSAVE szolgáltatásai közé; valamint hogy az érintett orvos, szülészorvos vagy az orvosi személyzet más tagja bizonyos körülmények között a legyűjtést visszautasíthatja, elronthatja, nem tudja elvégezni, illetve túl kevés Mintát gyűjt, és/vagy nem megfelelően csomagolhatja a Mintát; és hogy ezen harmadik felek által okozott hibáért vagy kárért a CRYOSAVE nem vállal felelősséget.

Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Minta legyűjtésével kapcsolatos kérdéseit a saját egészségügyi szakértőjével tudja megbeszélni.

The Client also understands and confirms that CRYOSAVE, its officers, directors, employees, shareholders, agents and consultants have not made any representations and bear no responsibilities and obligations with respect to the possibility to collect Specimen successfully, to process Specimen or to derive Product successfully from the Specimen, the suitability of the Product containing stem cells for the contemplated treatment, the successful treatment of any diseases through stem cell transplantation or cellular therapies, and the advantages of umbilical cord blood derived Product containing stem cells usage over other therapies using stem cells. Therefore, the Client acknowledges that even if the Client complies with CRYOSAVE instructions, the cord blood or the cord tissue Specimen may be evaluated as unsuitable for processing or storage or for later use according to Quality Standards.

The Client understands that the final decision to use the Product remains with the Physician responsible for the patient's care at the time of treatment.

Furthermore, the Client declares and warrants as follows:

That the Client has had the opportunity to consult with a legal counsel of his/her own choosing with regard to this Agreement and all other instruments of forms and has read carefully all the terms and conditions contained in this Agreement and;
That the Client has fully assessed all aspects involved in the collection, transportation, analysis, processing, cryopreservation and storage of the Specimen and relevant stem cells as well as potential risks associated with these procedures with a competent health professional who is not an agent of CRYOSAVE AND.
The Client furthermore acknowledges that the Child might never require the stem cells of the Specimen for future treatment and that these might not be claimed for future use.

9. LIMITATION OF LIABILITY

CRYOSAVE's responsibility towards the Client and/or the persons whose Product is being stored is limited to the Service described in this Agreement. Client agrees that should he/she/they make any claim against CRYOSAVE, CRYOSAVE's liability shall, to the extent allowed under applicable law, regardless of the basis of such claim, whether in contract, tort or otherwise, be limited in total and in aggregate to the amount of the Fee paid by the Client to CRYOSAVE under this Agreement.

Any liability for any loss of profits is expressly excluded

CRYOSAVE shall under no circumstances be held accountable for the loss, damage or deterioration of the Specimen and/or stem cells during transportation to CRYOSAVE Facility caused by failure or incorrect methodology or defective applicable processing and cryopreservation protocols in accordance with international reference standards.

10. DATA PROTECTION

Client agrees to the processing and storage of personal data (including personal data of the Child), by CRYOSAVE or its agent, affiliate or subcontractor) which has come to CRYOSAVE's knowledge in the course of performing the services and otherwise under this Agreement. Client agrees to receive updates in relation to the Services and the stem cell industry by CRYOSAVE or its associated partners.

CRYOSAVE will use Client's personal data information only for the purposes of providing the Services and will treat the Client's personal information and/or the Child's personal information as confidential. The Client's and the Child's personal data will be processed in conformity with the EU Directives and all applicable regulations for Data Protection. The Client consents to the disclosure of information regarding the Child and any information in connection with the Services provided through this Agreement to hospital, laboratory or medical practitioner who will be dealing with the Client.

CRYOSAVE will not disclose such personal information to third party except with the client's prior agreement or as required by the applicable laws.

11. FORCE MAJEURE

CRYOSAVE cannot be held liable for, and expressly excludes all Liability for, any possible loss or damage due to natural disasters, act

of God, war, terrorism, strike, or any other event beyond the control of the Client, which makes the performance of the Services impossible, impracticable or substantially more expensive than when the Services were contracted. The Client understands and confirms that CRYOSAVE, annak vezetői, igazgatói, alkalmazottai, részvényesei, ügynökei és tanácsadói nem tettek semmiféle állítást és nem vállalnak felelősséget és kötelezettséget a Minta sikeres legyűjtésének, a Minta feldolgozásának vagy a Termék Mintából történő sikeres előállításának lehetőségének, az összejeteket tartalmazó Termék tervezett kezeléséhez való megfelelőségének, bármilyen betegségnek az összej-tanszplántációval vagy sejterápiával történő sikeres kezelésének, valamint a köldökzsinórvér-összejtőből származtatott Termékkel való összejterápiának a más, összejeteket használó kezeléssel szembeni előnyeinek tekintetében. Ennek megfelelően az Ügyfél tudomásul veszi, hogy még a CRYOSAVE utasításainak Ügyfél általi betartása esetén is előfordulhat, hogy a köldökzsinórvér vagy a köldökzsinórszövet Minta feldolgozásra, eltárolásra vagy későbbi felhasználásra alkalmatlannak értékelhető a Minőségi Követelmények alapján.

of God, war, terrorism, strike, or any other event beyond the control of the Client, which makes the performance of the Services impossible, impracticable or substantially more expensive than when the Services were contracted. The Client understands and confirms that CRYOSAVE, annak vezetői, igazgatói, alkalmazottai, részvényesei, ügynökei és tanácsadói nem tettek semmiféle állítást és nem vállalnak felelősséget és kötelezettséget a Minta sikeres legyűjtésének, a Minta feldolgozásának vagy a Termék Mintából történő sikeres előállításának lehetőségének, az összejeteket tartalmazó Termék tervezett kezeléséhez való megfelelőségének, bármilyen betegségnek az összej-tanszplántációval vagy sejterápiával történő sikeres kezelésének, valamint a köldökzsinórvér-összejtőből származtatott Termékkel való összejterápiának a más, összejeteket használó kezeléssel szembeni előnyeinek tekintetében. Ennek megfelelően az Ügyfél tudomásul veszi, hogy még a CRYOSAVE utasításainak Ügyfél általi betartása esetén is előfordulhat, hogy a köldökzsinórvér vagy a köldökzsinórszövet Minta feldolgozásra, eltárolásra vagy későbbi felhasználásra alkalmatlannak értékelhető a Minőségi Követelmények alapján.

A továbbiakban az Ügyfél kijelenti és megerősíti a következőket:

Az Ügyfélnek lehetősége volt saját maga által választott jogi képviselővel konzultálni a jelen Szerződéssel és valamennyi egyéb formanyomtatvánnyal kapcsolatban, és figyelmesen elolvasta a jelen szerződésben található valamennyi szerződéses feltételt;
Az Ügyfél egy illetékes egészségügyi szakemberrel - aki nem a CRYOSAVE ügynöke - teljes mértékben kiértékelt minden, a Minta és a vonatkozó összejtek gyűjtésével, szállításával, elemzésével, feldolgozásával, krioprezervációjával és tárolásával kapcsolatos szempontot, valamint az ezen eljárásokkal kapcsolatos lehetséges kockázatokat.

Az Ügyfél tudomásul veszi továbbá, hogy előfordulhat, hogy a Gyermekeknek nem lesz szüksége a Mintára jövőbeli kezelésekhöz és nem kerül sor jövőbeli felhasználásra.

9. FELELŐSSÉGKORLÁTOZÁS

A CRYOSAVE felelőssége az Ügyfél és/vagy azon személyek felé, akiknek a Terméke eltárolásra került, a jelen Szerződésben leírtakra korlátozódik. Az Ügyfél egyetért azzal, hogy amennyiben bármilyen követelést támaszt a CRYOSAVE-vel szemben, a CRYOSAVE felelőssége – a jogszabályok által megengedett mértékben, függetlenül az igény alapjától, legyen szó akár szerződéses vagy egyéb károkozásról – teljes és összesített mértékben az Ügyfél által a jelen Szerződés alapján a CRYOSAVE részére fizetett Díj erejéig áll fenn.

Bármilyen elmaradt haszonért való felelősség kifejezetten kizárt.

A CRYOSAVE semmilyen körülmények között nem felelős a Mintának és/vagy az összejteknek a CRYOSAVE Intézményébe történő szállítása során a hibás vagy helytelen módszer, illetve a nemzetközi referenciasztenderdek szerinti feldolgozási és krioprezervációs protokoll hiányos alkalmazása miatt bekövetkező elvesztéséért, megsérüléséért vagy minőségromlásáért.

10. ADATVÉDELEM

Az Ügyfél hozzájárul azon személyes adatainak (beleértve a Gyermekek személyes adatait is) a CRYOSAVE vagy ügynöke, kapcsolt vállalkozása, alvállalkozója általi feldolgozásához és tárolásához, amelyekhez a CRYOSAVE – ezen Szerződés alapján – a Szolgáltatások teljesítése során vagy egyéb módon jutott hozzá. Az Ügyfél hozzájárul, hogy részére a CRYOSAVE vagy együttműködő partnerei a Szolgáltatásaikkal és az összejtiparággal kapcsolatos tájékoztatókat küldjenek.

A CRYOSAVE az Ügyfél személyes adatait kizárólag a Szolgáltatások biztosítása céljából használja fel, és az Ügyfél személyes adatait és/vagy a Gyermekek személyes adatait bizalmasan kezeli. Az Ügyfél és a Gyermekek személyes adatainak kezelése az EU Adatvédelemre vonatkozó előírásaival és valamennyi vonatkozó szabályozásával összhangban történik. Az Ügyfél hozzájárul a Gyermekekkel és a jelen Szerződés keretében nyújtott Szolgáltatással kapcsolatos információk átadásához azon kórháznak, laboratóriumnak vagy gyakorló orvosnak, amely a későbbiekben kapcsolatba kerül az Ügyféllel.

A CRYOSAVE nem teszi nyilvánossá ezen személyes információkat harmadik fél számára, kivéve, ha ahhoz az Ügyfél előzetesen hozzájárult, vagy az alkalmazandó jogszabályok előírják.

11. VIS MAJOR

A CRYOSAVE nem vonható felelősségre, és kifejezetten kizárt minden felelősséget bármilyen lehetséges veszteségért vagy kárért,

of war or terror, riot, strike, vandalism, acts or omission of authorities or any events beyond CRYOSAVE's control which cause destruction of, or deterioration to the Specimen and/or Product.

12. TERM AND TERMINATION

These terms and conditions come into force on the date of receipt by CRYOSAVE of the Service Agreement signed by the Client, and will continue for a period indicated in the Fee Schedule as from the date of the birth of the Child (the "Storage Period").

Six months prior to the end of the opted Storage Period an agreement can be made in the event that Client (or Child) wishes CRYOSAVE to continue to store the Product on its behalf for a further period (the "Extended Storage Period"), and such extended storage shall be at additional cost.

If 30 days before the expiry of this Agreement Parties have not agreed the terms of an Extended Storage Period of the Product, or upon termination of this Agreement by CRYOSAVE in accordance with this Clause 12, CRYOSAVE shall ask the Client in writing to give instructions as to what shall happen to the Product after expiry of the opted storage period or termination of the Agreement.

Within thirty days of receipt of such request the Client shall instruct CRYOSAVE whether the storage period should be extended or whether the product should be disposed of. In the absence of any other special explicit instructions on behalf of the Client notified to CRYOSAVE in a timely manner, after the expiry of the opted storage period or after the termination of this Agreement and subject to compliance with the legal provisions applying thereto, the Client relinquishes all rights in and waives all rights to the Product and CRYOSAVE shall be entitled at its own discretion either to dispose of the Product or to use the Product without restrictions and, in particular, to use it for scientific development and the Client's relevant authorization is presumed to be given by the Client in the absence of any other timely notification to CRYOSAVE giving special explicit instructions on behalf of the Client.

This Agreement may be terminated by written notice with immediate effect:

- By Client at any time prior to the collection of the Specimen at birth. In this case a minimal Fee will be charged as indicated in the Fee Schedule; Notwithstanding the above, termination of this Agreement by the Client at any time after the storage of the Specimen to CRYOSAVE facility will not affect the Client's obligation for full and timely payment of all amounts invoiced and of all additional administrative and legal costs related to the collection of the outstanding amounts.
- By CRYOSAVE if the Specimen and/or Product are not suitable for processing or final storage, whether for medical, safety or practical reason. In these situations CRYOSAVE will not process and/or cryopreserve and/or store the Specimen and/or Product. CRYOSAVE retains the sole right to make this decision.
- By CRYOSAVE if CRYOSAVE does not receive the payments within the time limits specified subsequent to Client's selected options in Section "C. Fees" of the present agreement.

Termination of this Agreement will not affect Client's obligation for payment in full of all amounts invoiced and of all additional administrative and legal costs related to collecting the outstanding amounts.

If this Agreement is terminated on behalf of CRYOSAVE on the grounds that CRYOSAVE does not duly and promptly receive the payments in accordance with this Clause 12.c., the Client relinquishes all rights in and waives all rights to the Product and CRYOSAVE shall be entitled at its own discretion and subject to compliance with the legal provisions applying thereto either to dispose of the Product or to use the Product without restrictions and, in particular, to use it for scientific development and the Client's relevant authorization is presumed to be given by the Client in advance at the execution of this Agreement.

13. NOTICE

The Client agrees to provide at all times the correct, complete and up-to-date contact details mentioned on page 1, therefore the Client shall immediately notify CRYOSAVE in writing of any changes in the information provided, including relocation and/or change of address. All notifications to CRYOSAVE shall be sent to the following address: CRYOSAVE AG, Churerstrasse 65B, 8808 Pfaffikon SZ, Switzerland, by registered postal service, or electronically, by email to the registered email of CRYOSAVE.

CRYOSAVE may completely rely on the data made available in

amit természeti katasztrófa, háborús cselekmény, terrorizmus, felkelés, sztrájk, rendbontás, hatósági mulasztás vagy bármilyen, a CRYOSAVE hatáskörén kívül eső esemény okoz, és amely a Minta és/vagy Termék megsemmisülését vagy minőségromlását eredményezi.

12. HATÁRIDŐ ÉS MEGSZÜNTETÉS

Ezen ÁSZF az Ügyfél által aláírt példánynak a CRYOSAVE-hez érkezése napján lép hatályba, és a Gyermek születésétől a Díjszabályzatban szereplő időpontig tart („Tárolási Időszak”).

A választott Tárolási Időszak lejáratát hat hónappal megelőzően megállapodás köthető, amennyiben az Ügyfél (vagy Gyermek) szeretné, hogy a nevében a CRYOSAVE további időszakra („Meghosszabbított Tárolási Időszak”) tárolja a Terméket. A meghosszabbított tárolás többletköltséggel jár.

Amennyiben jelen Szerződés lejáratát 30 nappal a Felek nem állapodnak meg a Termékre vonatkozó Meghosszabbított Tárolási Időszakban, vagy ha a CRYOSAVE a jelen Szerződés 12. pontja alapján megszünteti a Szerződést, akkor a CRYOSAVE írásban kéri az Ügyfél rendelkezését arra vonatkozóan, hogy mi történjen a Termékkel a választott tárolási időszak lejáratát vagy a Szerződés megszűnését követően.

Ilyen tartalmú kérés kézhezvételét követő 30 napon belül az Ügyfélnek rendelkeznie kell a CRYOSAVE felé arról, hogy a tárolási idő meghosszabbodjon-e, vagy a Termék megsemmisítésre kerüljön-e. Ha a megadott határidőn belül az Ügyfél részéről nem érkezik kifejezett utasítás a Termék további sorsát illetően, akkor a választott tárolási idő lejártá után, vagy a Szerződés megszűnését követően – az alkalmazandó jogi előírásokkal összhangban – az Ügyfél lemond a Termékkel kapcsolatos jogairól, és átadja azokat a CRYOSAVE-nek. Utóbbi ez esetben saját belátása szerint dönthet a Termék megsemmisítéséről vagy korlátozás nélküli felhasználásáról – különösen tudományos fejlesztések céljából. Ilyen irányú felhatalmazás érvényesnek tekinthető, ha a határidőn belül nem érkezett meg a CRYOSAVE-hez az Ügyfél nevében adott rendelkezés.

A jelen Szerződés – írásbeli felmondással – azonnali hatállyal megszüntethető:

- Az Ügyfél részéről bármikor, a Minta születés kori legyűjtését megelőzően. Ebben az esetben a Díjszabályzat szerinti minimális Díj kerül felszámításra. Amennyiben az Ügyfél a jelen Szerződést a Minta CRYOSAVE Intézményben történő tárolását követően bármikor felmondja, úgy ez nem érinti az Ügyfélnek a már kiszámlázott díjak és valamennyi, a kintlévőségek behajtásához kapcsolódó adminisztratív és jogi költség maradvéktaiban és határidőben történő kiegyenlítésére vonatkozó kötelezettségét.
- A CRYOSAVE részéről, ha a Minta és/vagy Termék orvosi, biztonsági vagy gyakorlati okból nem alkalmas a feldolgozásra és végleges tárolásra. Ezekben az esetekben a CRYOSAVE nem dolgozza fel és/vagy krioprezerválja és/vagy tárolja a Mintát és/vagy Terméket. A CRYOSAVE fenntartja magának a kizárólagos jogot az erről szóló döntés meghozatalára.
- A CRYOSAVE részéről, abban az esetben, ha a CRYOSAVE nem kapja meg a befizetéseket az Ügyfél által választott opció szerint a jelen szerződés „C. Díjszabályzat” részben meghatározott időpontig.

A Szerződés megszűnése nem érinti az Ügyfél felelősségét a már kiszámlázott díjak és valamennyi, a kintlévőségek behajtásához kapcsolódó adminisztratív és jogi költség kiegyenlítése tekintetében.

Ha a jelen Szerződés a CRYOSAVE által azért megszüntetésre, mert a CRYOSAVE nem kapta meg teljes körűen és határidőben a jelen 12. c) pont szerinti befizetéseket, az Ügyfél elveszti a Termékkel kapcsolatos jogait, és azok átszállnak a CRYOSAVE-re. Utóbbi ettől kezdve saját belátása szerint – a vonatkozó jogszabályokkal összhangban – jogosult eldönteni, hogy megsemmisíti vagy korlátozás nélkül felhasználja a Terméket, különösen tudományos fejlesztésekhez. Az Ügyfél ilyen irányú felhatalmazása előzetesen megadottnak tekinthető a jelen Szerződés végrehajtásával.

13. ÉRTESETÉS

Az Ügyfél biztosítja, hogy az 1. oldalon szereplő elérhetőségi adatai mindenkor helyesek, teljeskörűek és naprakészek legyenek, ezért az Ügyfél köteles haladéktalanul írásban értesíteni a CRYOSAVE-et arról, ha a megadott adatokban bármilyen változás történik, beleértve a költözést és/vagy a címváltozást. Minden ilyen jellegű értesítést a következő címre kell küldeni, ajánlott küldeményként: Cryo-Save AG, Churerstrasse 65B, 8808 Pfaffikon SZ, Switzerland; vagy e-mailben a CRYOSAVE bejegyzett e-mail címére.

A CRYOSAVE az Ügyfél által írásban átadott adatokra az azok

writing by the Client, without any obligation to make further inquiries with respect to the correctness or actuality of such data.

CRYOSAVE may assign and transfer any or all of its rights and obligations under this Agreement to any licensed third party within the Esperite Group or accredited tissue establishment such as Tissue Bank CryoSave (Stichting CryoSave) for which the Client hereby gives consent under the prerequisite that CRYOSAVE shall make adequate announcements to the Client within a reasonable time frame.

14. GOVERNING LAW

This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with Swiss law. The Parties hereby agree to the exclusive jurisdiction of the Geneva courts in Switzerland. This does not affect the right CRYOSAVE may have to take action in any court of competent jurisdiction.

15. HEADINGS

The headings contained in this Agreement are for reference purposes only and shall not affect the meaning or interpretation of this Agreement.

16. SEVERABILITY

Should any provision of this Agreement be invalid or unenforceable or should this Agreement contain an omission, the remaining provisions shall remain valid. In the place of an invalid provision or an omission, a new, valid provision - which comes economically closest to the one actually agreed upon provision or, in the event of an omission, the intentions set forth in this Agreement – is presumed to be agreed upon by the Parties.

CRYOSAVE reserves the right to unilaterally amend the above terms and conditions prior to written notification to the Client within sixty (60) days, in case of changes in applicable legislation or rules and regulations.

17. LANGUAGE

The Agreement has been construed in the English language. The English text will be binding and will prevail in the event of any inconsistencies and/or interpretation disputes arising from translation into other languages.

valódiságára és aktualitására irányuló vizsgálat kötelezettsége nélkül hivatkozhat. A CRYOSAVE-nek jogában áll a jelen Szerződésből eredő jogainak és kötelezettségeinek részben vagy egészben történő gyakorlására bármelyik engedéllyel rendelkező, az Esperite cégcsoporton belüli harmadik felet vagy akkreditált szövetbanki intézményt – mint például a CryoSave Szövetbank (Stichting CryoSave) – kijelölni, és annak ezen jogokat és kötelezettségeket átadni. Ehhez az Ügyfél megadja a felhatalmazását, feltéve, hogy a CRYOSAVE megfelelő módon és ésszerű időkereten belül értesíti a változásról.

14. ALKALMAZANDÓ JOG

A jelen szerződés a svájci jog alapján készült, és végrehajtására a svájci jog alkalmazandó. A Felek egyezően alávetik magukat a svájci Genfi Bíróságok kizárólagos illetékességének. Ez nem érinti a CRYOSAVE azon jogát, hogy bármely más, megfelelő hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság előtt is kezdeményezhessen eljárást.

15. CÍMEK

A jelen Szerződés címsorai csak hivatkozási célokat szolgálnak, és semmilyen hatásuk nincs a Szerződés jelentésére vagy értelmezésére.

16. ELKÜLÖNÍTHETŐSÉG

A jelen Szerződés bármely részének érvénytelensége vagy végrehajthatatlansága, illetve esetleges hiányossága nem érinti a Szerződés többi részének érvényességét. Az érvénytelen vagy hiányos részt ki kell cserélni új, érvényes résszel, amely lehet a megállapodott részhez leginkább hasonló szöveg, vagy hiányosság esetén a Szerződésben részt vevő Feleknek a jelen Szerződésben rögzített szándékai szerint vélelmezhető tartalom.

A megállapodásra alkalmazandó törvényhozói aktus, szabályozás vagy törvény életbelépése esetén a CRYOSAVE fenntartja a jogot jelen ÁSZF egyoldalú megváltoztatására, amiről 60 nappal megelőzően, írásban értesíti az Ügyfelet.

17. NYELVI RENDELKEZÉS

A jelen Szerződés eredetileg angol nyelven készült. Bármilyen nyelvre történő fordításból eredő tartalmi eltérés vagy értelmezési vita során az angol változatnak van kötelező ereje, és ezt kell figyelembe venni.

C. Fee schedule

C. Díjszabályzat

SERVICE FEE

The amount of the Service Fee is dependent on the Service you have chosen:

CryoCord	
After the Product has successfully been placed in storage for the Storage Period of 20 years	385 000 HUF
In the case you opted for 5 years extra storage, the extra charge will be	75 000 HUF
CryoCord+	
After the Product of Cord Blood AND Cord have both been cryopreserved for the Storage Period of 20 years	595 000 HUF
In the case you opted for 5 years extra storage, the extra charge will be	100 000 HUF

In the case that the Product of ONLY Cord or Cord Blood has been cryopreserved for the Storage Period of 20 years, the price for CryoCord is applicable. In the case you opted for 5 years extra storage, the extra charge for CryoCord will be applicable. Payment is due immediately upon receipt of the invoice.

In case of overdue payment, interest will be charged on the outstanding amounts to the maximum extent allowed by applicable law plus additional administrative and legal costs related to collecting the outstanding amounts. The Total Fee includes the administration, usage of Collection Kit, transport, processing, testing, cryopreservation and storage during the Storage Period.

This Agreement may be terminated by written notice with immediate effect by CRYOSAVE if CRYOSAVE does not receive the payments within the time limits specified on the invoice. Termination of this agreement will not affect Client's obligation for payment in full of all amounts invoiced and of all additional administrative and legal costs related to collecting the outstanding amounts.

ADMINISTRATION FEES

In case nor the product of cord blood or the product of cord has been placed in storage (as describe in 2. point of B. General terms and conditions)	50 000 HUF
In case the agreement is terminated by client prior to the collection of the Specimen at birth	50 000 HUF

ADDITIONAL FEES

The amount of the Additional Fee is payable in addition to the Service Fee and is dependent on the Service and Payment option you have chosen.

CryoCord	
In case payment of Service Fee in 12 monthly instalments	23 000 HUF
In case payment of Service Fee in 24 monthly instalments	53 000 HUF

SZOLGÁLTATÁSI DÍJ

A Szolgáltatási Díj összege a választott szolgáltatástól függ:

CryoCord	
Miután a köldökzsínórvérből származó Termék krioprezerválásra került a 20 éves Tárolási Időszakra	385 000 HUF
Amennyiben extra 5 éves tárolási időszakot választott/választottak, az extra költség	75 000 HUF
CryoCord+	
Miután a köldökzsínórvérből ÉS köldökzsínórból származó Termék krioprezerválásra került a 20 éves Tárolási Időszakra	595 000 HUF
Amennyiben extra 5 éves tárolási időszakot választott/választottak, az extra költség	100 000 HUF

Abban az esetben, ha CSAK a köldökzsínórból vagy CSAK a köldökzsínórvérből származó Terméket sikerül krioprezerválni a 20 éves Tárolási Időszakra, a CryoCord alatt jelölt árak lesznek érvényben. Amennyiben extra 5 éves tárolási időszakot választott, a CryoCord alatt feltüntetett extra költség alkalmazandó. A fizetés a számla kézhezvételét követően azonnal esedékes.

Késedelmes fizetés esetén, a fennálló tartozásra késedelmi kamat kerül felszámításra az alkalmazandó jogszabályok szerint megengedett maximális mértékben, valamint a meg nem fizetett tartozás behajtásához kapcsolódó további adminisztrációs és jogi költségek is áthárításra kerülnek.

A teljes Díj magában foglalja az adminisztráció, a Mintavételi Készlet felhasználása, a feldolgozás, a szállítás, a vizsgálatok, a krioprezerváció és a Tárolási Időszak alatti tárolás költségeit.

Jelen Megállapodás azonnali hatállyal felmondható a CRYOSAVE részéről, amennyiben a CRYOSAVE nem kapja meg a szolgáltatás díját a számlán meghatározott fizetési határidőn belül.

E megállapodás megszűnése nem érinti az Ügyfél kötelezettségét valamennyi kiszámlázott összeg, illetve a meg nem fizetett tartozás beszedésével kapcsolatos összes adminisztrációs és jogi költség kifizetését illetően.

ADMINISZTRÁCIÓS DÍJAK

Amennyiben sem a köldökzsínórvérből sem a köldökzsínórból származó Termék nem kerül tárolásra (a B. Általános szerződési feltételek 2. pontjában leírtak szerint)	50 000 HUF
Amennyiben az Ügyfél felmondja a megállapodást a Minta szülés során elvégzendő begyűjtését megelőzően.	50 000 HUF

KIEGÉSZÍTŐ DÍJAK

A Kiegészítő Díj a Szolgáltatási díjon felül fizetendő és összege a választott szolgáltatástól és fizetési módtól függ

CryoCord	
Amennyiben a Szolgáltatási Díj megfizetése 12 havi részletben történik	23 000 HUF
Amennyiben a Szolgáltatási Díj megfizetése 24 havi részletben történik	53 000 HUF

